



Уважаемые дамы и господа!

2016 год стал годом восстановления бизнес авиации в России, а первая половина 2017 года ознаменовалась еще более стремительным ростом. Количество рейсов и пассажиров увеличивалось ежедневно, по сравнению с аналогичными предыдущими периодами. За прошедший год мы приобрели новых друзей, партнеров, а также привлекли новых клиентов.

Как обычно, мы обслужили рейсы гостей и участников Петербургского Международного Экономического Форума 2016 и 2017 на высоком профессиональном уровне, что было отмечено в благодарственном письме Президента Российской Федерации.

Мы ни на минуту не останавливаемся в своем развитии, стремясь предоставить клиентам качественно новый уровень обслуживания, а также дополнительные возможности для развития бизнеса. Организованный нами в июне 2017г. «Форум Бизнес Авиации 2017» стал новой площадкой для прямого общения с нашими клиентами и партнерами. Дополнительно он предоставил возможность клиентам обсудить общие перспективы сотрудничества между собой.

Выражаю всем Вам глубочайшую признательность за слова благодарности, понимание и поддержку в совместной работе на благо развития бизнес авиации!

До встречи в Центре Бизнес Авиации «Пулково-3».

С. Г. Пугин
Генеральный директор



Dear Ladies and Gentlemen!

2016 was the year of business aviation recovery in Russian Federation, and the 1-st part of 2017 showed an extremely growth. The number of flights and passengers increased daily, in comparison with similar previous periods. Over the past year, we have acquired new friends, partners, and attracted new customers.

As usually, we have handled flights of guests and participants of the St. Petersburg International Economic Forum 2016 and 2017 at a high professional level. In 2016 it was noted in the letter of thanks from the President of Russian Federation.

We don't stop even for a minute in our development, seeking for a new possibilities to provide customers with a new level of service,

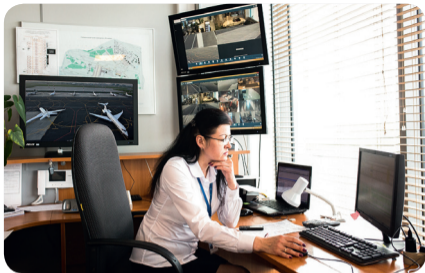
as well as additional opportunities for business development. The Business Aviation Forum 2017, organized by our company in June 2017, has become a new platform for direct communication with our customers and partners. In addition, it provided an opportunity for clients to discuss common perspectives of cooperation among themselves.

I express my deepest gratitude to all of you for your words of thanks, understanding and support in our cooperation together for the benefit of business aviation development!

See you in the Center for Business Aviation "Pulkovo-3".

Sergey G. Pugin
CEO





ОРГАНИЗАЦИЯ НАЗЕМНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Компания «ДжетПорт СПб» организует наземное обслуживание рейсов бизнес авиации как российских, так и иностранных авиакомпаний в а/л Пулково. Обратившись в «ДжетПорт СПб» клиент получает полный комплекс услуг.

«ДжетПорт СПб» осуществляет свою деятельность в соответствии с сертификатами на «Обеспечение обслуживания в аэропорту «Пулково» пассажиров и багажа, при внутренних и международных воздушных перевозках» и на «Аэродромное обеспечение в аэропорту «Пулково»».

По заявке клиента «ДжетПорт СПб» предоставит различные услуги на самом высоком профессиональном уровне:

- организация наземного обслуживания любого типа воздушного судна;
- согласование слота;
- предоставление предполетной информации;
- организация заправки авиационным топливом;
- транспорт на перроне;
- трансфер по городу;
- бронирование номеров в лучших гостиницах Санкт-Петербурга по специальным тарифам;
- визовая поддержка экипажа;
- и многие другие услуги по запросу клиентов.



GROUND HANDLING SERVICES

JetPort SPb provides ground handling services for business flights managed by Russian and foreign airlines at Pulkovo airport. By addressing JetPort SPb, clients will be provided with full services.

JetPort SPb acts in compliance with certificates on "Provision of Services at the Pulkovo Airport for Passengers and Baggage on Domestic and International Flights" and on "Ground Handling Support at the Pulkovo Airport".

Upon request, JetPort SPb will ensure a variety of services at the highest professional level:

- ground handling services for any type of aircraft;
- slot coordination;
- pre-flight information;
- aircraft refueling;
- apron transportation;
- transfer to/from the city;
- hotel reservations in the best Saint-Petersburg hotels;
- crew visa support;
- and many other services upon client's request.





НАЗЕМНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Служба оперативного наземного обеспечения является динамично развивающимся подразделением компании «ДжетПорт СПб». Наличие данной службы в составе «ДжетПорт СПб» позволяет круглосуточно на высокопрофессиональном уровне осуществлять наземное обслуживание воздушных судов бизнес авиации.

Наземное обслуживание включает в себя:

- подготовка и прием ВС на месте стоянки;
- буксировка ВС;
- уборка салона и мойка ВС;
- заправка питьевой водой;
- обслуживание санузлов;
- АПА;
- зарядка ВС азотом/кислородом;
- противообледенительная обработка;
- обогрев кабины экипажа и салона;
- и многое другое.



RAMPS SERVICES

Ramp services are the fastest growing division of JetPort SPb. A company-owned ramp services allow JetPort SPb to provide twenty-four-hour highly professional ground handling services for business jets.

Ramp services include:

- preparing for and receiving aircraft at parking places;
- towing;
- cabin cleaning;
- water supply services;
- lavatory service;
- GPU;
- de-icing;
- heating for the cockpit and cabin;
- and other services.





ПАССАЖИРСКИЙ ТЕРМИНАЛ ЦБА «ПУЛКОВО-3»

Пассажирский терминал ЦБА «Пулково-3» открыл новую эпоху в сегменте бизнес авиации Санкт-Петербурга. Общая площадь терминала составляет 4500 кв. м, а пропускная способность до 1500 пассажиров в сутки.

Пассажирский терминал ЦБА «Пулково-3» оснащен всем необходимым и позволяет максимально удовлетворить потребности клиентов, предоставляя услуги на высочайшем уровне. Первый этаж предназначен для обслуживания пассажиров, выполняющих как внутренние, так и международные рейсы.

К услугам пассажиров:

- регистрация на международные и внутренние рейсы;
- комфортабельные залы ожидания с видом на перрон;
- максимально-комфортное прохождение предполетных, таможенных, пограничных и прочих формальностей;
- Duty Free;
- переговорные комнаты;
- эксклюзивное барное обслуживание;
- Wi-Fi;
- и многие другие услуги по запросу клиентов.



PULKOVO-3 PASSENGER TERMINAL

Pulkovo-3 passenger terminal offered a new period for business flights in Saint-Petersburg. The surface area of the terminal is 4,500 sq. m. The ground floor area will serve up to 1,500 passengers per day.

Pulkovo-3 passenger terminal is equipped with all the essential means and facilities to provide services to business flight passengers. The terminal complies with the highest standards and can fully meet all the needs of customers, providing services at the highest level. Passengers flying on both domestic and international flights may be serviced on the ground floor of the terminal.

Passenger services include all essential means, namely:

- check-in for international and domestic flights;
- comfortable arrival and departure zones with views on the apron;
- convenient pre-flight security and customs control;
- Duty Free;
- meeting rooms;
- exclusive bar service;
- Wi-Fi;
- and many other services upon request.





ПАССАЖИРСКИЙ ТЕРМИНАЛ ЦБА «ПУЛКОВО-3»

На втором этаже расположены офисные помещения оперативных служб, руководства Центра Бизнес Авиации «Пулкovo-3», а также помещения клиентов и партнеров.

Главная ценность Центра Бизнес Авиации «Пулкovo-3» – высокопрофессиональные сотрудники, которые постоянно совершенствуют свои навыки, а также расширяют перечень услуг для удовлетворения пожеланий пассажиров бизнес авиации.

Уникальный интерьер терминала «Пулкovo-3», максимальный комфорт, спокойная обстановка, сервис высочайшего уровня – все располагает к тому, чтобы возвращаться сюда снова и снова.



PULKOVO-3 PASSENGER TERMINAL

The first floor houses office premises of the Center for Business Aviation Pulkovo-3 management, Operations and other various services and tenants.

The main asset of the Center for Business Aviation Pulkovo-3 is its professional staff members, who continue to develop their skills and expand the list of services to meet the wishes of business flight passengers.

The unique interior of Pulkovo-3 terminal, maximum comfort, calm, and high-quality services all ensure that you will return here time and time again.



ПЕРЕГОВОРНЫЕ КОМНАТЫ

Терминал «Пулков-3» – Ваш выбор, если Вы цените каждую минуту своего времени. Вы можете провести деловые встречи, не покидая терминал в комфортабельных переговорных комнатах, оснащенных всем необходимым.

Переговорные комнаты сочетают в себе лаконичность современного европейского стиля, индивидуальность ведущих мировых брендов, а также оснащённость современным оборудованием. Услуги по организации встреч будут спланированы в соответствии со всеми Вашими пожеланиями.

Во время переговоров мы рады обеспечить Вас эксклюзивным меню от нашего партнера – ведущего ресторанного холдинга Санкт-Петербурга Ginza Project.



MEETING ROOMS

Pulkovo-3 terminal should be your choice, if you value every minute of your time. You may conduct a meeting in comfortable meeting rooms, outfitted with all the required equipment. The meeting rooms combine the flair of contemporary European style and the individuality of global leading brands, as well as modern equipment. Meetings will be organized in accordance with all your wishes.

During your meeting, we will be pleased to provide you with an exclusive menu from our partner – the leading restaurant holding in Saint-Petersburg – Ginza Project.





СЛУЖБА СПЕЦИАЛЬНОГО ТРАНСПОРТА

Основная задача службы специального транспорта «ДжетПорт СПб» – бесперебойное и комфортабельное обслуживание пассажиров и экипажей. Автопарк компании состоит только из новых автомобилей различных марок и моделей ведущих мировых производителей. Каждый автомобиль специально переоборудован и доработан с учетом специфики его использования и назначения.

Все водители службы регулярно проходят необходимое обучение, по правилам управления транспортным средством на перроне. Два раза в сутки каждый автомобиль проходит необходимый осмотр механиком, а водители – медицинское освидетельствование.



MOTORPOOL

The main objective of the special transport service is the smooth and comfortable service for passengers and crews. The company motorpool consists of new cars of various models and types produced by leading automobile manufacturers. Each car is specially converted and designed for specific purposes and use.

All our drivers go through regular training courses for driving vehicles on aprons. Each vehicle is examined by a qualified mechanic twice a day, while the driver undergoes a medical examination.



СЛУЖБА БЕЗОПАСНОСТИ

Вся территория Центра Бизнес Авиации «Пулково-3» тщательно контролируется собственной службой безопасности 24 часа в сутки 7 дней в неделю. Доступ на территорию ЦБА «Пулково-3» осуществляется по предварительному согласованию. В своей профессиональной деятельности служба безопасности ЦБА «Пулково-3» использует самые современные технические средства безопасности: системы видеонаблюдения, контроля доступа, охранную сигнализацию и многое другое.

Обеспечение безопасности является одной из важнейших задач Центра Бизнес Авиации «Пулково-3».

SECURITY SERVICES

Whole territory of the Center for Business Aviation Pulkovo-3 is carefully monitored by own security service 24/7. You can't pass to the territory of the Center for Business Aviation Pulkovo-3 without prior permission. In their professional activity the security service uses the most modern technical means of security: video surveillance systems, access control, security alarm system and much more.

Security is one of the most important targets of the Center for Business Aviation Pulkovo-3.





АЭРОДРОМНАЯ СЛУЖБА

В состав компании «ДжетПорт СПб» входит собственная аэродромная служба, состоящая из высококлассных специалистов, способных оперативно подготовить перрон к приему ВС в ЦБА «Пулково-3» в любое время суток, в любых погодных условиях.

Для обеспечения безопасного движения ВС по перрону аэродромная служба регулярно проводит следующие мероприятия:

- ежедневный осмотр и дефектовка покрытия;
- полное техническое обслуживание оборудования и спецтехники;
- обработка перрона противогололедным реагентом в осенне-зимний период;
- обновление маркировки перрона в весенне-летний период;
- повышение квалификации сотрудников: теоретическое и практическое обучение, в котором основной упор направлен на особенности работы на перроне в осенне-зимний период.



AERODROME SERVICE

There is its own aerodrome service in JetPort SPb company's structure which consists of highly qualified specialists who can promptly prepare the surface of the apron for accommodation of an aircraft at any time and in all weather conditions.

To ensure safe taxing on the apron aerodrome service provides following maintenance and repair activities:

- daily examination and structural integrity inspection of the apron;
- full technical service of airport vehicles and special equipment;
- de-/anti-icing processing of the apron during autumn/winter period;
- apron markings renovation during summer period;
- staff theoretical education and practical training with the main emphasis on peculiarities of work on the apron during autumn/winter period.



АНГАРНЫЙ КОМПЛЕКС

Ангарный комплекс ЦБА «Пулково-3», состоит из 3-х секций, площадь каждой из которых составляет 2500 кв.м. Каждая секция способна принимать по одному ВС типа Boeing 737-900, A321 или 5 ВС типа Challenger 605.

Высокое качество структуры стального здания защитит воздушное судно от холодов в зимнее время и от прямых солнечных лучей в летнее время, а также позволит в комфортных условиях обслуживать и проводить необходимые работы, независимо от времени года и погодных условий.

- Преимущества хранения воздушного судна в ангаре:
- повышение уровня безопасности полетов;
 - повышение остаточной стоимости воздушного судна при продаже;
 - продление ресурса воздушного судна;
 - отсутствие необходимости противообледенительной обработки воздушного судна в зимний период.



THE HANGAR COMPLEX

The hangar complex consists of 3 sections with the area of 2,500 sq. m. each. Each section can hold one Boeing 737-900, A321 or five Challenger 605.

The hangar has been designed for the storage and maintenance of virtually all modern types of business jets. High-quality steel structures of this building protect aircraft from the cold in winter and from direct sunlight in summer, and enable our employees to service and carry out required work operations in comfort, regardless of the time of the year and weather conditions.

Benefits of storing aircraft in the hangar:

- higher level of safety;
- higher residual value of the aircraft at sale;
- life extension of aircraft;
- no need for de-icing aircraft in winter.





БАЗИРОВАНИЕ

Центр Бизнес Авиации «Пулково-3» ориентирован на комплексное предоставление услуг. Одной из важнейших услуг ЦБА «Пулково-3» является предоставление места стоянки для воздушного судна. Общая площадь перрона составляет более 60 000 кв. м. и позволяет принимать до 28 воздушных судов одновременно. Состоявшийся в 2014 году ввод в эксплуатацию ангарного комплекса, позволил предоставлять клиентам «Пулково-3» услугу по хранению ВС в ангаре, тем самым увеличив количество одновременно обслуживаемых воздушных судов до 46. Перрон и ангарный комплекс способны принимать к обслуживанию практически все типы ВС бизнес авиации, включая A321, B757, а также все типы BBJ.



LONG TERM PARKING

Center for Business Aviation Pulkovo-3 is oriented towards providing complex services. Ensuring parking places for aircraft constitutes one of the most important services of the Center for Business Aviation Pulkovo-3.

The total area of the apron more than 60 000 sq. m. Currently, the apron is able to receive up to 28 aircraft at a time. The hangar complex was commissioned in 2014. CBA Pulkovo-3 was able to expand the range of its business flight services to include provision of additional parking stands in the hangar Pulkovo-3 clients can store aircraft in the hangar, and increased the number of concurrently serviced aircraft to 46. The apron and hangar serviced almost all types of business aircraft including A321, B757 and all types of BBJ.





РЕКЛАМНЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ

Центр Бизнес Авиации «Пулково-3» – единственный в Санкт-Петербурге центр, оказывающий комплексное обслуживание воздушных судов бизнес авиации. Это одно из немногих мест в городе, где проводят время одни из самых успешных людей, высочайший уровень качества жизни которым необходим во всем.

Продвижение товаров и услуг класса премиум в пассажирском терминале ЦБА «Пулково-3» является выгодным и действенным способом информирования целевой аудитории и поддержанием благоприятного имиджа компании. Продвижение товаров и услуг в ЦБА «Пулково-3», уже имиджем самой «площадки», подчеркивает статус компании, стабильность ее бизнеса и положения.

Предлагаем вам рассмотреть возможность взаимовыгодного сотрудничества по продвижению вашей компании на территории ЦБА «Пулково-3»: лайтбоксы; ТВ реклама; экспонирование автомобилей, яхт, вертолетов; брендинг помещений; нестандартные проекты по продвижению.

ЦБА «Пулково-3» может использоваться для проведения презентаций авиатехники, а также других товаров и услуг, не относящихся к бизнес авиации.

Подробная информация об условиях сотрудничества: Аэро Маркетинг Сервис Групп, генеральный представитель в Санкт-Петербурге:

тел. +7 921 949 21 18 / tsutskarev@amsgroup.ru.



MARKETING OPPORTUNITIES

The Center for Business Aviation Pulkovo-3 is the only center in Saint-Petersburg that provides comprehensive services for business flights. This is one of the few places in the city where some of the most successful people, who require a high quality lifestyle, spend their time.

Promoting Premium Class products and services at the Center for Business Aviation Pulkovo-3 constitute a convenient and effective way to inform the target audience and maintain a favorable company image. Promoting Premium Class products and services at the Center for Business Aviation Pulkovo-3, as an image of the actual "platform", points to the status of the company and the stability of its business and status.

We invite you to consider a mutually beneficial cooperation for the promotion of your company at the Center for Business Aviation Pulkovo-3:

- lightboxes;
- TV advertising;
- exhibition of automobiles, yachts, helicopters;
- branding of premises;
- original projects for promotion campaigns.

The Center for Business Aviation Pulkovo-3 can be used to present aviation technology, as well as other goods and services not related to the aviation field.

For more detailed information about terms and conditions of cooperation, please contact the Aero Marketing Services Group, General Representative in Saint-Petersburg, Tel.: +7 921 949 21 18 / tsutskarev@amsgroup.ru.





ВНУКОВО-3

Внуково-3 располагает двумя комфортабельными терминалами, пропускная способность которых составляет 100 пассажиров в час. Международный терминал общей площадью 7000 м² введен в эксплуатацию в 2006 году. К услугам пассажиров в терминале предоставляется 6 полностью оборудованных переговорных комнат, банкоматы, бары, магазин беспошлинной торговли Duty Free.

Площадь внутреннего терминала составляет 480 м². Для комфорта пассажиров имеется две переговорные комнаты, бар и банкомат.

ВИППОРТ

Компания ВИППОРТ – единый оператор по оказанию услуг для рейсов бизнес-авиации аэропорта Внуково-3 с 2004 года. Компания соответствует наивысшим мировым стандартам, имеет все необходимые сертификаты соответствия, а также является действительным членом ассоциаций деловой авиации, таких как EBAA, NBAA, RUBAA, HAI.

В 2017 году компания ВИППОРТ и центр бизнес-авиации Внуково-3 единственные в России получили сертификат IS-BAH, что существенно повысило их международный рейтинг в мировой классификации бизнес-авиации.

Контакты:
+7 495 648 28 03
E-mail: cd@vipport.ru



VNUKOV0-3

Vnukovo-3 has two business terminals. Together they serve up to 100 people per hour. International terminal is a state-of-the-art 7000 sq.m building which was built in 2006. For your convenience it has 6 fully equipped conference rooms, cash machines, bars and Duty Free store.

Domestic terminal is measuring 480 sq.m. It provides passengers with 2 conference rooms, cash machine and nice bar in waiting area.

VIPPORT

VIPPORT has been exclusively assigned as a Fixed Base Operator at Vnukovo airport since 2004. The company has all necessary Certificates of conformance and is full member of the following business associations: EBAA, NBAA, RUBAA, HAI.

In 2017 VIPPORT together with the Center of Business Aviation Vnukovo-3 were the only one in Russia to receive the IS-BAH certificate, which significantly in-creased their international rating in the world business aviation classification.

Contacts:
+7 495 648 28 03
E-mail: cd@vipport.ru





GINZA SKY

Компания Ginza Sky Catering – уверенно развивающийся проект холдинга Ginza Project. Ginza Sky является производителем и поставщиком эксклюзивного бортового питания, специализирующимся на рейсах деловой авиации и предоставляющим своим клиентам блюда и услуги неизменно высочайшего качества.

Также на территории ЦБА Пулково-3 расположены Ginza Sky Bar, где так приятно провести время в ожидании своего рейса.

Широчайший выбор и неповторимое качество – вот отличительные особенности бортового питания от Ginza Sky.

Контакты:

Ops 24/7 : +7 911 024-79-92

Order : +7 911 104-01-07

E-mail : catering@ginzasky.ru



24



GINZA SKY

Ginza Sky Catering – is a rapidly developing project of Ginza group. Ginza Sky is producer and supplier of exclusive in-flight catering which specializes in business aviation flights and offers dishes and services of permanently highest quality.

Along with that you can find a place for having a nice time while awaiting for your flight at Ginza Sky Bar.

The widest choice and unique quality – these are the outstanding features of an in-flight catering by Ginza Sky.

Contacts:

Ops 24/7 : +7 911 024-79-92

Order : +7 911 104-01-07

E-mail : catering@ginzasky.ru




25



LLC JetPort SPb

Litera A, 37/5, Pulkovskoe highway, Saint-Petersburg, Russia, 196210



OPS (24 / 7)

Tel. / Fax: +7-812-240-0288
Tel.: +7-812-611-0919
ext.: 120, 121, 116
Cell: +7-964-342-2817
E-mail: ops@jetport.ru
SITA: LEDJPXH
AFTN: ULLLJPHX



SHIFT CHIEF

Tel.: +7-812-240-0287
Tel.: +7-812-611-0919
ext.: 112
Cell: +7-921-961-1820
E-mail: nos@jetport.ru



COMMERCIAL DEPARTMENT

Tel.: +7-812-611-0919
ext.: 103, 105, 106
Cell: +7-921-949-2118
E-mail: cd@jetport.ru
vtsutskarev@jetport.ru



OFFICE

Tel.: +7-812-611-0919
ext.: 101
Fax: +7-812-611-0918
E-mail: office@jetport.ru

www.jetport.ru